



**GRANIT**  
QUALITY PARTS

# Betriebsanleitung Kabeldetektor

37270793



Diese Bedienungsanleitung muss vor dem Gebrauch gründlich gelesen und befolgt werden. Diese Bedienungsanleitung muss zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

## Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3
2	Bedienungsanleitung .....	4
3	Übersicht.....	5
4	Einführung .....	5
4.1	Merkmale und Spezifikationen .....	5
4.2	Hauptanwendung .....	5
5	Produktschnittstelle und Tastenfeld-Funktionen.....	6
5.1	Sender-Schnittstellenanweisung.....	6
5.2	Empfänger-Schnittstellenanweisung .....	6
6	Bedienungsanleitung.....	7
6.1	Scan-Modus.....	7
7	Gebrauchsweisung für den Empfänger .....	7
8	Weitere Funktionen .....	8
8.1	Kopfhörer.....	8
8.2	Anzeige für niedrigen Batteriestand .....	8
8.3	Aufladen der Lithiumbatterie.....	8
9	Technische Parameter .....	8
10	Fehlerbehebung .....	9
11	EU-Konformitätserklärung .....	10
12	Garantie.....	11
13	Adressen.....	11
14	Impressum .....	11

# 1 Allgemeine Sicherheitshinweise

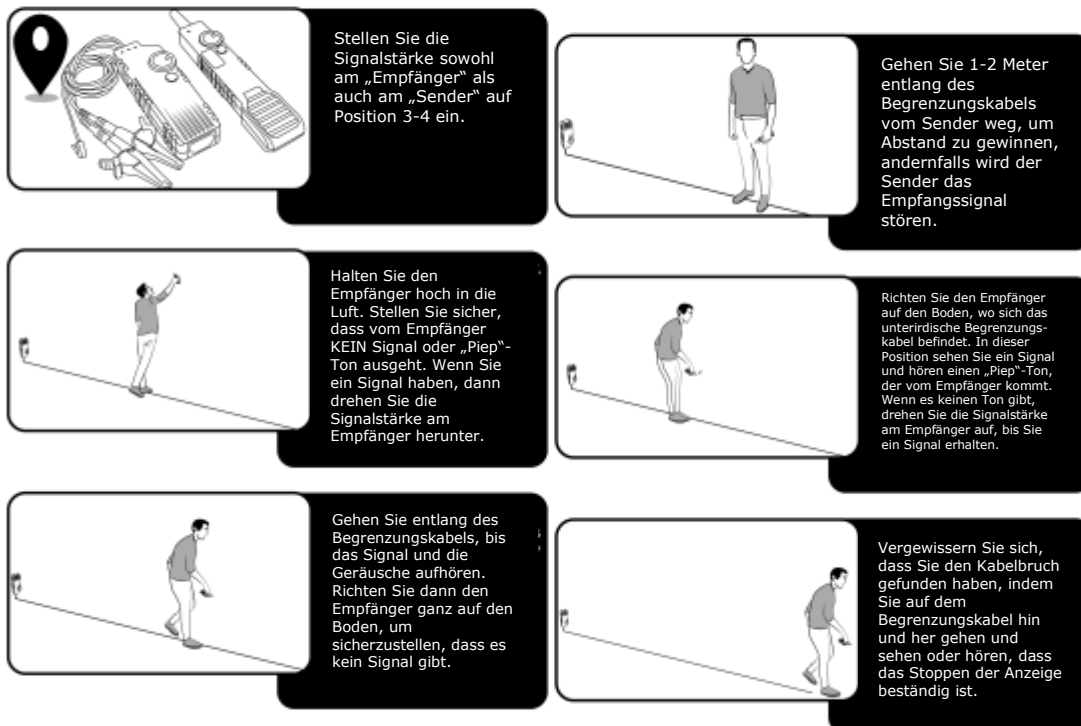
Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät benutzen oder warten!

- Setzen Sie das Gerät niemals starker Sonneneinstrahlung aus.
- Stellen Sie das Gerät nie an einem Ort mit viel Staub, Feuchtigkeit oder hoher Temperatur auf (über 40 °C).
- Bitte verwenden Sie den Akku entsprechend der Spezifikation, da es sonst zu Schäden an den Geräten kommen kann.
- Bitte bauen Sie das Gerät niemals eigenmächtig auseinander. Die Wartung und Pflege muss von professionellem Personal durchgeführt werden.
- Bitte nehmen Sie die Batterie in Sender und Empfänger heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, um zu verhindern, dass die Batterieflüssigkeit ausläuft.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Erkennen von Netzkabeln mit Elektrizität (z. B. 220-V-Stromkreis), da es sonst zu Schäden an Geräten und Personenschäden kommen kann.
- Führen Sie eine Aktion an der Kommunikationsleitung niemals bei Gewitter durch, um Blitzschlag und Auswirkungen auf die persönliche Sicherheit zu vermeiden.
- Diese Bedienungsanleitung wurde erstellt, damit Sie sicher mit dem Gerät arbeiten können.
- Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, sollten diese Aktionen nicht durchführen.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch gründlich durch. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise.
- Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Personen mit grundlegendem technischen Verständnis für die Verwendung von Geräten wie dem hier beschriebenen.
- Wenn Sie keine Erfahrung mit solchen Geräten haben, sollten Sie sich zunächst von erfahrenen Personen helfen lassen.
- Bewahren Sie alle mitgelieferten Dokumente zusammen mit dem Gerät auf, damit Sie sie bei Bedarf später nachschlagen können. Bewahren Sie den Kaufbeleg für eventuelle Garantieansprüche auf.
- Wenn Sie das Gerät verleihen oder verkaufen, müssen Sie die gesamte Dokumentation mitliefern.
- Beachten Sie die Bedienungsanleitung in diesem Leitfaden.
- Defekte Geräte müssen umgehend repariert werden, um das Ausmaß der Schäden zu minimieren und die Sicherheit der Geräte nicht zu gefährden.
- Nachrüstungen, Änderungen oder Modifikationen an den Geräten sind strengstens verboten. Sie bedürfen der Rücksprache mit dem Hersteller und der schriftlichen Genehmigung durch diesen.
- Wenn während des Betriebs (Rest-)Gefahren und Risiken auftreten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, ist der Betreiber verpflichtet, dies dem Hersteller zu melden.
- Bewahren Sie alle mitgelieferten Dokumente zusammen mit dem Gerät auf, damit Sie sie bei Bedarf später nachschlagen können. Bewahren Sie den Kaufbeleg für eventuelle Garantieansprüche auf.

- Wenn Sie das Gerät verleihen oder verkaufen, müssen Sie die gesamte Dokumentation mitliefern.
- Beachten Sie die Betriebs- und Wartungsanweisungen in dieser Anleitung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

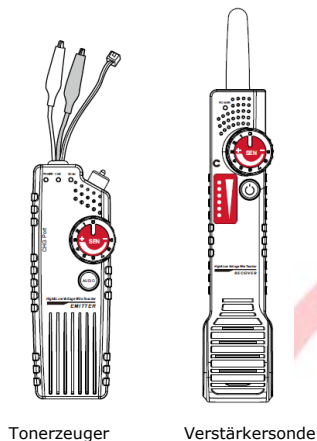
## 2 Bedienungsanleitung

Hinweis: Sie können vorher ein 10-Meter-Kabel verwenden, um das Signal zu testen und wie der Detektor funktioniert.



## 3 Übersicht

Der „Cable Tracker“ ist ein Kabeldetektor mit Störungsschutz für unterirdische, in der Wand befindliche oder andere unsichtbare Kabel und Rohre. Der Erkennungsbereich kann bis zu 2 Meter betragen. Außerdem ist der Kabeldetektor in der Lage, Kabel in einer Hochspannungsumgebung (0~400 V) zu verfolgen. Strom oder andere stromführende Geräte können keinen Einfluss auf die Entörungsfunktion ausüben. Es handelt sich um ein praktisches Werkzeug für Ingenieure, das hauptsächlich in der Heimdekoration, der Kabelinstallation und der Telekommunikation eingesetzt wird.



## 4 Einführung

Der Kabeldetektor wird hauptsächlich zum Suchen von unterirdischen, in der Wand oder Decke befindlichen oder anderen unsichtbaren Kabeln verwendet. Der Kabeldetektor ist sowohl für stromführende Kabel als auch für spannungsfreie Kabel geeignet ( $\leq 400$  V).

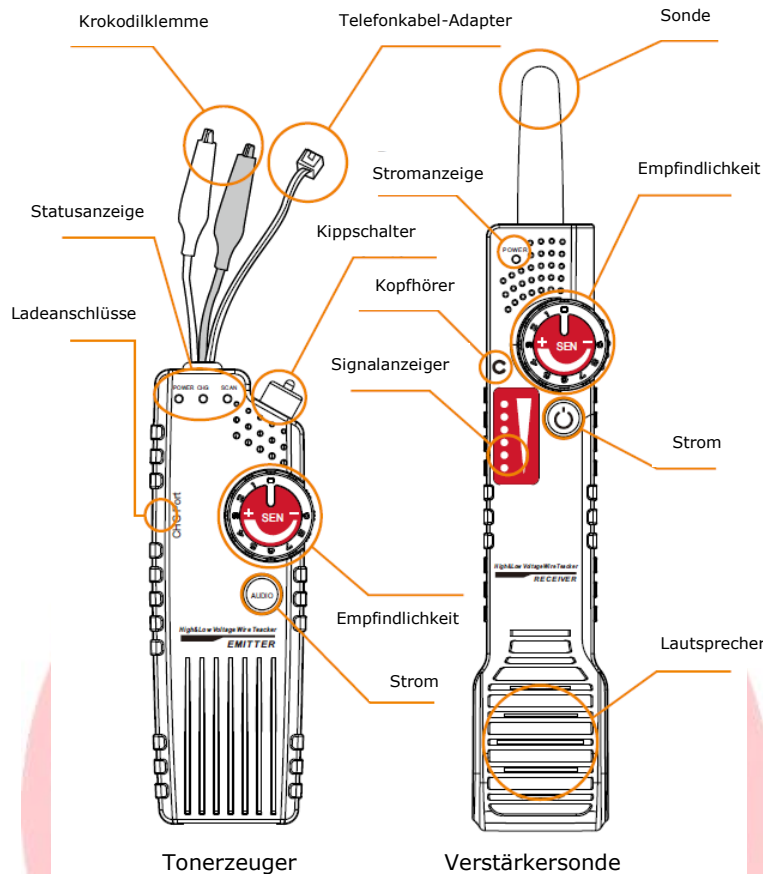
### 4.1 Merkmale und Spezifikationen

- Erkennt die Lage eines unterirdischen oder anderen unsichtbaren Kabels, die Reichweite beträgt 0-2 m.
- Die Signalempfindlichkeit für Sender und Empfänger ist einstellbar (0-2 m).
- Verfolgt Kabel ohne Stromstörungen.
- Das Verbindungskabel kann mit 220 V Wechselstrom festgeklemmt werden, um ein Verbrennen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Ist in der Lage, Kabel zu verfolgen, wie z.B. eine einzelne Metallleitung, zwei- oder mehradrige Kabel.
- Der Ohrhörer hilft bei der Arbeit in lauter Umgebung.
- Die Kabelführung und die Anschlussdose können gleichzeitig verwendet werden.
- Funktion zur Anzeige einer schwachen Batterie.
- Wieder aufladbare Lithiumbatterie für den Sender.

### 4.2 Hauptanwendung

Erkennen von Kabeln des Typs: Stromkabel, Koaxialkabel, Telefonkabel, Netzwerkkabel, mehradrige Metallleitung usw.

## 5 Produktschnittstelle und Tastenfeld-Funktionen



### 5.1 Sender-Schnittstellenanweisung

1. Funktionsschalter  
um zwischen „Kabel scannen“ und „Polaritätsprüfung“ zu wechseln
2. Empfindlichkeit  
Signalstärke anpassen
3. Ein/Aus-Schalter  
Lange drücken, um den Sender ein- oder auszuschalten.
4. Ladeanschluss  
zum Aufladen des Senders bei Anschluss mit Micro-USB-Kabel.
5. Ladeanzeige  
Wenn die Anzeige rot leuchtet, bedeutet dies, dass das Gerät geladen wird, und wenn die Anzeige grün leuchtet, bedeutet dies, dass es vollständig geladen ist.
6. Polaritätsanzeige  
Zum Identifizieren der Polarität.
7. Strom- und Scan-Anzeige  
Die Stromanzeige leuchtet beim Einschalten oder im Scan-Modus.
8. Kabelführung und Telefonkabeladapter  
Zur Verbindung mit dem zu erkennenden Kabel.

### 5.2 Empfänger-Schnittstellenanweisung

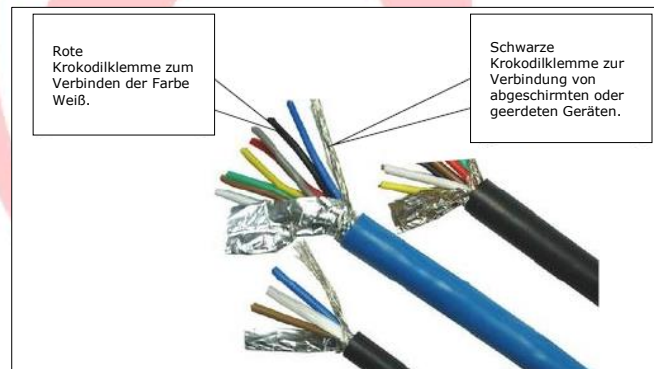
1. Empfindlichkeit

- Signalstärke und Lautstärke einstellen
- 2. Sonde  
Das Gerät erzeugt einen Piep-Ton, wenn die Sonde in die Nähe des Zielkabels kommt.
- 3. Strom  
Lange drücken, um den Empfänger ein- oder auszuschalten.
- 4. Kopfhörer  
Er hilft bei der Arbeit in geräuschvoller Umgebung.
- 5. Stromanzeige & Lautsprecher  
Die Anzeige wird beim Einschalten des Empfängers eingeschaltet. Der Lautsprecher gibt einen Piep-Ton ab, wenn sich die Sonde dem Zielkabel nähert.

## 6 Bedienungsanleitung

### 6.1 Scan-Modus

1. Stellen Sie den Kippschalter auf die Position „EIN“, die Anzeige „SCAN“ leuchtet. Wenn der Sender des Kabeldetektors eingeschaltet wird, ist das Audiosignal aktiviert. Schalten Sie den Audio-Knopf um, um das Signal ein- und auszuschalten.
2. Verwenden Sie die schwarze Krokodilklemme zur Erdung, die rote Klemme verbindet jede Ader des Kabels. Stellen Sie die Empfindlichkeit auf den richtigen Grad ein.



3. Bringen Sie die Verstärkersonde auf die andere Seite, um das Zielkabel zu erkennen, das die lauteste Stimme aussendet. Wenn Sie das Zielkabel nicht identifizieren können, können Sie die Empfindlichkeit für die Verstärkersonde ständig anpassen.

VORSICHT: Dieses Gerät und diese Betriebsart passen auch für Telefonkabel, Sie können das Kabel in den RJ11-Anschluss stecken und die Schritte bleiben gleich.

## 7 Gebrauchsweisung für den Empfänger

Setzen Sie die 9 V-Batterie ein, drücken Sie dann den Netzschalter lange, um das Gerät einzuschalten. Wenn die „Strom“-Anzeige auf dem Empfänger eingeschaltet ist, ist das Gerät empfangsbereit. Halten Sie den Empfänger in die Nähe der Kabel und stellen Sie die



Empfindlichkeit auf den richtigen Wert ein, es erklingt ein Piep-Ton. Wenn die Sonde das Zielkabel berührt, ist der Ton am lautesten und weitere Signalanzeigen blinken.



**VORSICHT:** Beim Scannen können Sie die Empfindlichkeitstaste verstellen, je nach dem Arbeitsplatz, an dem Sie sich befinden.

## 8 Weitere Funktionen

### 8.1 Kopfhörer

Bei einem lauten Arbeitsumfeld können Sie den Kopfhörer aufsetzen, um Störungen zu vermeiden.

### 8.2 Anzeige für niedrigen Batteriestand

Wenn die Batterie des Senders weniger als 3,5 V hat, blinkt die Stromanzeige, was dem Benutzer anzeigt, dass er sie aufladen muss. Wenn die Spannung unter 3,4 V liegt, blinkt die Stromanzeige schneller und das Gerät schaltet sich automatisch ab. Wenn die Batterie des Empfängers weniger als 6 V aufweist, blinkt ebenfalls die Stromanzeige, was den Benutzer darauf hinweist, die Batterie zu ersetzen.

### 8.3 Aufladen der Lithiumbatterie

Benutzer müssen die Batterie aufladen, wenn sie schwach ist. Laden Sie die Batterie regelmäßig auf, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Beim Laden der Batterie leuchtet die CHG-Anzeige rot. Wenn sie vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Anzeige grün. Der gesamte Ladevorgang dauert etwa 8 Stunden.

## 9 Technische Parameter

Name	Störungsfreier Detektor für unterirdische Kabel	
Stromversorgung	Sender	3,7 V Gleichstrom Lithiumbatterie
	Empfänger	9 V Batterie
Anzeige niederen Batteriestands	Sender	$\leq 150 \text{ mA} \pm 10 \%$
	Empfänger	$\leq 80 \text{ mA} \pm 10 \%$
Arbeitsspannung	Sender	$\leq 3,5 \text{ V}$ LED-Licht blinkt



	Empfänger	≤ 6 V LED-Licht blinkt
Ladespannung	800 mA	
Signalübertragungsformat	Mehrfrequenz-Impuls	
Signalausgangspegel	21 Vp-p	
Reichweite der Signalübertragung	<10 km	
Reichweite der Signalempfindlichkeit	0~2 m	
Abmessungen (L x B x H)	Sender	152×55×34 mm
	Empfänger	252×45×28 mm
	Set	262×135×60 mm
Gewicht (einschließlich Batterie)	Sender	0,143 kg
	Empfänger	0,200 kg
	Set	0,343 kg

## 10 Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Gründe	Wartungsverfahren
Beim Start leuchtet die Stromanzeige-LED nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Stromanzeige-LED ist defekt.</li> <li>2. Niedrige Batteriespannung</li> <li>3. PCB-Problem für den Sender</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überprüfen Sie die anderen Funktionen.</li> <li>2. Schließen Sie das Ladegerät an oder tauschen Sie die Batterie aus.</li> <li>3. Kontaktieren Sie den Hersteller.</li> </ol>
Das Gerät kann geöffnet werden, aber das Scannen ist nicht möglich.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Empfindlichkeit ist nicht an den Arbeitsplatz angepasst.</li> <li>2. PCB-Problem für den Sender</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passen Sie die Empfindlichkeit an.</li> </ol>
Die Stimme kann nicht angepasst werden.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. PCB-Problem für den Sender</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontaktieren Sie den Hersteller.</li> </ol>
Der Kopfhörer funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kopfhörer defekt</li> <li>2. PCB-Problem für den Sender</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tauschen Sie den Kopfhörer aus.</li> </ol>

### VORSICHT:

1. Der Kabeldetektor kann niedrige und hohe Spannungen prüfen und erkennen, die bei Wechselspannungskabeln auftreten können.
2. Wenn Sie den Kabeldetektor zur Stromerkennung verwenden, stellen Sie sicher, dass die Isolierung der Krokodilklemme ausreichend ist, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
3. Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

## 11 EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller,

**Wilhelm Fricke SE  
Zum Kreuzkamp 7  
DE-27404 Heeslingen**

erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass der Kabeldetektor

mit der Typ- bzw. Serien-Identifikationsnummer:  
**37270793**

konform ist zu den Bestimmungen der

**2014/30/EU      Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit  
2011/65/EU      RoHS Richtlinie**

Das Produkt wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Normen entwickelt:

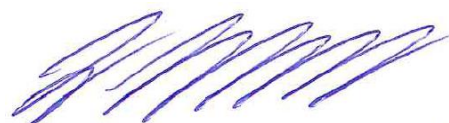
**EN 55032:2015/AC:2016  
EN 55035:2017**

Die technische Dokumentation wird verwaltet von:

Herrn Eike Viebrock  
Wilhelm Fricke SE  
Zum Kreuzkamp 7  
DE-27404 Heeslingen

Die Seriennummer und das Modelljahr sind auf dem Typenschild des Geräts angegeben.

Heeslingen, 20.04.2020



Holger Wachholtz, Vorstand

Original-Konformitätserklärung

## 12 Garantie

Es gelten die Garantiebedingungen der Wilhelm Fricke SE, wie sie in den Verkaufsunterlagen und der aktuellen Version der Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu finden sind.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Unternehmens.

## 13 Adressen

Vertrieb/Kundendienst /                      Tel.: +49 (4281) 712 712  
Ersatzteilverkauf:                              Fax: +49 (4281) 712 700

Post- und Lieferadresse:                      Wilhelm Fricke SE  
    Zum Kreuzkamp 7  
    DE-27404 Heeslingen

## 14 Impressum

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung für den Kabeldetektor
Hersteller: Wilhelm Fricke SE - DE-27404 Heeslingen
1. Auflage März 2020
©2020 Wilhelm Fricke SE
Eine Wiedergabe im Ganzen oder in Teilen ist ohne schriftliche Zustimmung der Firma Wilhelm Fricke SE nicht gestattet.
Alle in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Produktnamen sind Marken der jeweiligen Unternehmen.
Gedruckt auf Papier aus chlor- und säurefrei gebleichtem Zellstoff.